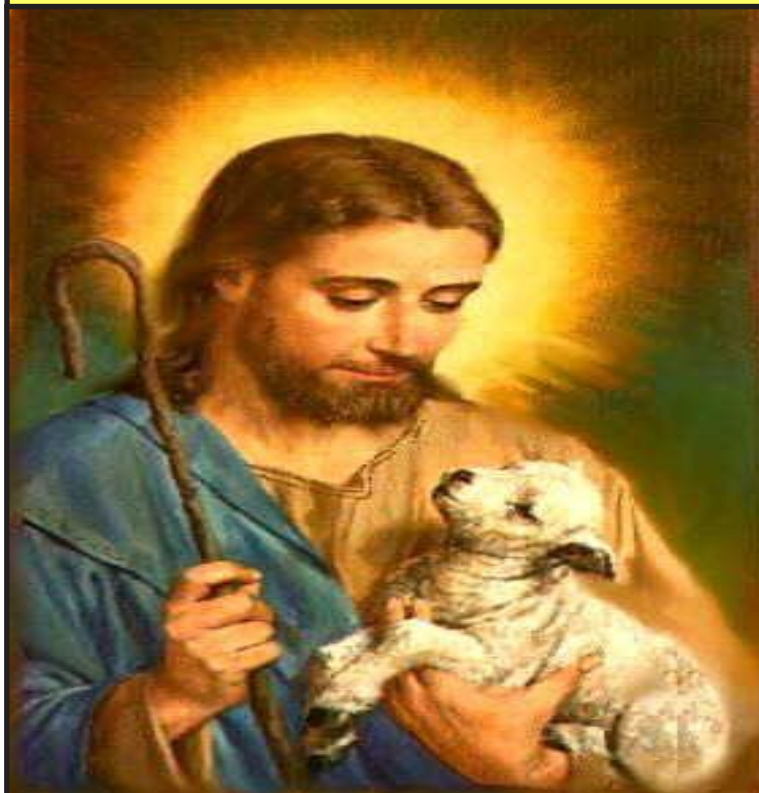


AUGUST 24, 2025 | 24 DE AGOSTO, 2025

Christ the Good Shepherd
Cristo el Buen Pastor
Catholic Church / Iglesia Católica



PARISH OFFICE/OFICINA PARROQUIAL

17900 Jonathan St • Adelanto, CA 92301

(760)246-7083

Fax: (760)246-4603

MAILING ADDRESS/DIRECCIÓN DE ENVÍO

P.O. Box 577 • Adelanto, CA 92301

Website: cgshepherd-adelanto.org

Email: christthegoodshepherd@sbdiocese.org

Christthegoodshepherd17@gmail.com

Facebook: Christ The Good Shepherd-Adelanto

STAFF:

Administrator **Very Rev. Canice Nwizu, V.F.**

(760) 991-5810

cnwizu@sbdiocese.org

Fax: (760) 991-9820

kenpatmore2@gmail.com

Secretary **Xochitl Hernandez Rivera**

(760) 919-2220

xhernandez@sbdiocese.org

DRE **Bartola Del Villar**

(760) 919-2233

bdelvillar@sbdiocese.org

Deacon **Deacon Gabriel Rico**

(760)991-5790

grico@sbdiocese.org

Maintenance **Deacon Gustavo Morales**

(760) 991-5790

gmorales@sbdiocese.org

Housekeeping **Xochilt Chamorro**

(760)991-5790

xchamorro@sbdiocese.org

CONFESSIONS/CONFESIONES

Monday thru Wednesday/Lunes a Miércoles

12:00pm-2:00pm (**appointments/cita**)

Third Friday/Tercer Viernes

5:30-7:00pm(**No appointment/sin cita**)

FIRST SATURDAY DEVOTION/
DEVOCIÓN DEL PRIMER SABADO

First Saturday of the Month/Primer Sábado del Mes - 9am

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT/
ADORACIÓN DEL BENDITO SACRAMENTO

Monday/Lunes

8:00am-2:00pm

Tuesday/Martes

8:00am-2:00pm

Wednesday/Miércoles

8:00am-2:00pm

Thursday/Jueves

8:00am-2:00pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISA

Monday/Lunes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Tuesday/Martes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Wednesday/Miércoles	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Thursday/Jueves	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Friday/Viernes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Saturday/Sábado	4:30pm	English (Helendale)

26540 Vista Rd, Helendale, CA 92342

	6:30pm	Spanish/Español
Sunday/Domingo	8:30am	English/Ingles
	10:30am	Spanish/Español
	12:30pm	Spanish/Español

****4th Sunday Only/** 3:00pm African Mass/
Solo el Cuarto Domingo Misa Africana

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA:

Sunday/Domingo	10:00am-2:00pm
Monday/Lunes	8:00am-4:00pm
Tuesday/Martes	8:00am-2:00pm
Wednesday/Miércoles	8:00am-2:00pm
Thursday/Jueves	8:00am-3:00pm

TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME/
VIGÉSIMO PRIMER DOMINGO ORDINARIO

PASTOR'S DESK

My beloved friends, today is the Twenty-First Sunday of the ordinary time cycle C. The term 'narrow' can often have a somewhat negative resonance. Few of us, for example, would like to be thought of as 'narrow-minded'. We associate narrow-mindedness with bigotry and a lack of imagination, whereas the broad-minded person is considered tolerant and open.

In today's gospel, however, Jesus is happy to use the term 'narrow', in response to a question put to him by someone in the crowd, 'Sir, will there be only a few saved?' Jesus did not answer the question directly. Rather than getting into an unhelpful discussion about how many will be saved, he challenged those traveling with him to strive to enter by the narrow door. The invitation to 'strive' suggests struggle and exertion. To get through a narrow door, you need to be focused and attentive. You need a clear vision of where you are going and a certain commitment to get there. Jesus declares that those who wish to be his followers need all these qualities of commitment, clarity of vision, focus, and determination.

Becoming one of the Lord's followers is never a laid-back affair. It requires a conscious and deliberate effort on our part. Much of the culture in which we live today pulls us in very different directions from the direction that the gospel calls us to take. The world in which we live is not always supportive of the values of the gospel. There can be a lot of pressure on people, some of it subtle, to act in ways that are contrary to the message of Jesus. We need to be very conscious and deliberate about the living of our faith in today's world. At some point in our lives, we need to take hold of our baptism for ourselves; we need to make our own the decision that our parents once made for us when they brought us to the church for baptism.

Some people argue that you should not baptize children but rather allow them to make their own decision about baptism when they are old enough to do so. However, if we believe that baptism into Christ, and all that goes with it, is worthwhile, we will want children to receive this wonderful gift early in life. Yet, it is important that as the child grows towards adulthood, he or she says their own 'yes' to this gift and to all that this gift implies. Baptism opens a door for us, but we then must strive to enter through that door. Jesus himself is the narrow door he speaks about in the gospel reading. In John's gospel, he says of himself, 'I am the door... whoever enters through me will be saved'. Baptism calls on us to keep on entering through the door that is the Lord, to walk in his way, to live according to his values, to follow his lead. This will always require ongoing effort and alertness on our part.

Yet, our going through that narrow door is not all down to our efforts and striving. Our efforts are contained within the Lord's effort on our behalf. Jesus said of himself: 'When I am lifted from the earth, I will draw all people to myself'. The Lord is always drawing us through that narrow door that leads to life. He is not standing on the far side of the door looking at our efforts in some kind of detached way. Rather, he is continually engaged and involved with us. In the first reading, the Lord, speaking through the prophet Isaiah, states: 'I am going to gather the nations of every language'.

The door may be narrow, but the Lord is going to pull through that door large numbers from every language and culture. There will be nothing narrow about the huge, diverse gathering that assembles beyond the door. In the gospel reading, Jesus speaks of people from east and west, from north and south who take their place at the feast on the far side of the narrow door in the kingdom of God.

There is an implicit answer here to the question that was put to Jesus in the gospel reading, 'Will only a few be saved?' The answer to that question is 'no'. People from the four corners of the earth will get through that door, and some of those who get through may surprise us; those now last will be first.'

The efforts we must make to get through the narrow door, therefore, are not anxious, despairing efforts. They are the efforts of those who know that the Lord's efforts on our behalf are always much greater than our efforts on his behalf. We keep on striving in the conviction that, in the words of today's psalm, strong is the Lord's love for us; he is faithful forever. Indeed, we cannot be presumptuous, like those in the gospel reading who said, 'We once ate and drank in your company, you taught in our streets'. Yet, we can be confident that if we rely on the Lord's help, while making every effort we can, he will see us through the narrow door that leads to the great banquet of eternal life. Peace be with you.

***God Bless,
Fr. Canice***

ESCRITORIO DEL PASTOR

Queridos amigos, hoy es el Vigésimo Primer Domingo del ciclo C del tiempo ordinario. El término "estrecho" a menudo tiene una resonancia algo negativa. A pocos, por ejemplo, nos gustaría que nos consideraran "de mente estrecha". Asociamos la estrechez de miras con intolerancia y falta de imaginación, mientras que la persona de mente abierta se considera tolerante y abierta.

Sin embargo, en el evangelio de hoy, Jesús usa con gusto el término "estrecho" en respuesta a la pregunta que le hizo alguien de la multitud: "Señor, ¿se salvarán pocos?". Jesús no respondió directamente. En lugar de entrar en una discusión inútil sobre cuántos se salvarían, retó a quienes viajaban con él a esforzarse por entrar por la puerta estrecha. La invitación a "esforzarse" sugiere lucha y esfuerzo. Para entrar por una puerta estrecha es necesario estar concentrado y atento. Se necesita una visión clara de hacia dónde se va y un cierto compromiso para llegar allí. Jesús declara que aquellos que desean ser sus seguidores necesitan todas estas cualidades de compromiso, claridad de visión, enfoque y determinación.

Convertirse en un seguidor del Señor nunca es un asunto fácil. Requiere un esfuerzo consciente y deliberado de nuestra parte. Gran parte de la cultura en la que vivimos hoy nos lleva en direcciones muy diferentes a las que el evangelio nos llama a tomar. El mundo en el que vivimos no siempre apoya los valores del evangelio. Puede haber mucha presión sobre las personas, a veces sutil, para actuar de maneras contrarias al mensaje de Jesús. Necesitamos ser muy conscientes y deliberados al vivir nuestra fe en el mundo actual. En algún momento de nuestras vidas, necesitamos tomar las riendas de nuestro bautismo; necesitamos hacer nuestra la decisión que nuestros padres una vez tomaron por nosotros cuando nos llevaron a la iglesia para el bautismo.

Hay quienes argumentan que no se debe bautizar a los niños, sino permitirles tomar su propia decisión sobre el bautismo cuando tengan la edad suficiente. Sin embargo, si creemos que el bautismo en Cristo, y todo lo que conlleva, realmente vale la pena, desearemos que los niños reciban este maravilloso regalo desde pequeños. Sin embargo, es importante que, a medida que el niño crece hacia la edad adulta, acepte este don y todo lo que implica. El bautismo nos abre una puerta, pero luego debemos esforzarnos por entrar por ella. En un sentido muy real, Jesús mismo es la puerta estrecha de la que habla el Evangelio. En el Evangelio de Juan, dice de sí mismo: "Yo soy la puerta... el que entre por mí se salvará". El bautismo nos llama a seguir entrando por la puerta que es el Señor, a seguir su camino, a vivir según sus valores, a seguir su ejemplo. Esto siempre requerirá un esfuerzo continuo y una actitud de alerta por nuestra parte.

Sin embargo, atravesar esa puerta estrecha no se debe solo a nuestros propios esfuerzos. Nuestros esfuerzos se enmarcan en el esfuerzo del Señor por nosotros. Jesús dijo de sí mismo: "Cuando sea levantado de la tierra, atraeré a todos hacia mí". El Señor siempre nos atrae a través de esa puerta estrecha que conduce a la vida. No se queda al otro lado de la puerta observando nuestros esfuerzos con indiferencia. Más bien, está continuamente comprometido e involucrado con nosotros. En la primera lectura, el Señor, hablando por medio del profeta Isaías, afirma: "Voy a reunir a las naciones de todas las lenguas". La puerta puede ser estrecha, pero el Señor atraerá a través de ella a grandes cantidades de personas de todas las lenguas y culturas. No habrá nada de estrecho en la enorme y diversa reunión que se reúne al otro lado de la puerta. En el Evangelio, Jesús habla de personas de oriente y occidente, del norte y del sur, que participan en la fiesta al otro lado de la puerta estrecha en el reino de Dios. Aquí hay una respuesta implícita a la pregunta que se le hizo a Jesús en el Evangelio: "¿Se salvarán solo unos pocos?". La respuesta es «no». Personas de todos los rincones del mundo pasarán por esa puerta, y algunos de los que lo hagan podrían sorprendernos: "Los últimos serán los primeros".

Los esfuerzos que debemos hacer para cruzar la puerta estrecha, por lo tanto, no son esfuerzos ansiosos ni desesperados. Son los esfuerzos de quienes saben que los esfuerzos del Señor por nosotros siempre son mucho mayores que los nuestros por él. Seguimos luchando con la convicción de que, como dice el salmo de hoy, "el amor del Señor por nosotros es fuerte; él es fiel para siempre". Es cierto que no podemos ser presuntuosos, como quienes, en el Evangelio, dijeron: "Comíamos y bebíamos en tu compañía, enseñabas en nuestras calles". Sin embargo, podemos estar seguros de que, si nos apoyamos en la ayuda del Señor, haciendo todo lo posible, él nos ayudará a cruzar la puerta estrecha que conduce al gran banquete de la vida eterna. La paz sea con ustedes.

***Que Dios los bendiga,
Padre Canice***



TODAY'S READINGS

First Reading – Is 66:18-21;
Ps 117:1-2;
Second Reading – Heb 12:5-7, 11-13;
Gospel – Lk 13:22-30

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Tes 1:1-5, 8b-10; Ps 149:1b-6a, 9b;
Mt 23:13-22
Tuesday: 1 Tes 2:1-8; Ps 139:1-3, 4-6;
Mt 23:23-26
Wednesday: 1 Tes 2:9-13; Ps 139:7-12b;
Mt 23:27-32
Thursday: 1 Tes 3:7-13; Ps 90:3-5a, 12-14, 17;
Mk 6:17-29
Friday: 1 Tes 4:1-8; Ps 97:1, 2b, 5-6, 10-12;
Mt 25:1-13
Saturday: 1 Tes 4:9-11; Ps 98:1, 7-9;
Mt 25:14-30
Sunday: Sir 3:17-18, 20, 28-29;
Ps 68:4-7, 10-11;
Heb 12:18-19, 22-24a;
Lk 14:1, 7-14



LECTURAS DE HOY

Primera Lect. – Is 66:18-21;
Sal 116:1-2;
Segunda Lect. – Heb 12:5-7, 11-13;
Evangelio – Lc 13:22-30

READINGS FOR THE WEEK

Lunes: 1 Tes 1:1-5, 8b-10; Sal 148:1b-6a, 9b;
Mt 23:13-22
Martes: 1 Tes 2:1-8; Sal 138:1-3, 4-6;
Mt 23:23-26
Miércoles: 1 Tes 2:9-13; Sal 138:7-12b;
Mt 23:27-32
Jueves: 1 Tes 3:7-13; Sal 89:3-5a, 12-14, 17;
Mt 6:17-29
Viernes: 1 Tes 4:1-8; Sal 96:1, 2b, 5-6, 10-12;
Mt 25:1-13
Sábado: 1 Tes 4:9-11; Sal 197:1, 7-9;
Mt 25:14-30
Domingo: Eclo 3:17-18, 20, 28-29;
Sal 67:4-7, 10-11;
Heb 12:18-19, 22-24a;
Lc 14:1, 7-14



Prayer Requests



Let's Pray for the sick members of our Parish, their families and caregivers.

Vamos a Rezar por los miembros de nuestra Parroquia que están enfermos, sus familias y los que les cuidan.

Raul Romo	Sara Torres	Isabella Cabello	Lorena Merrera
Maria M. Horta	Alejandro Ramirez	Lilia Garcia	Eva Garrido
Luciano Julian Rodriguez	Francisco Javier Castro	Maria M. De Torres	Davy Canales
Deacon Santos Aguilera	Evangelina Aguilera	Donna Renzi	Lourdes Moran
Maria Adela Raymundo	Martha Granados	Patrick Ochsner	Jean Certo
Paul Steffen	Joe Valdesino	Manuel Gaeta Jr.	Jesus Cerda
Coriena Mohseni Vilchez	Liliana Guadalupe Careres	Consuelo Morales	Julie DeMarco
Elisa Ramirez	Gerardo Cruz	Enrique Barrios	Francisco Barrios
Lucy Cadenas	Denise Roucky	Jessica Sablan	Marlene Toves
Virginia Mader	Maria Perez	Lon Kezeor	Jan Kezeor
Lauren Livings	Ezekiel Livings	Jaime Ocegueda Saldana	James Sirmans
Jacky Soto	Maria Casanta	Cathy Collette	Edith Franco
Fernando Carrillo	Baltazor Huaita	Ana B. Lopez	Joseph Fierro
Rebecca Sinclair	Sheryl Acosta	Bunny Bennett	Armida Jaramillo
Hermina Sorill	Evan Adrian Gonzalez Estuban	Marina Padilla	Roque Morán
Christina Aviles	Russell Harrison	Nadine Harrison	Vince Olaque
Catalina Perez	Graciela Rodriguez	Francisco Carrillo	Guadalupe Velasco
Theodora Maldonado	Stephen Williams	Ramon Jimenez	Enriqueta Mercado
Lucia Herrera	Joe De Mello	Christopher Caron	Kyle Anderson
Ezekiel Armando Gonzalez	Elva Marissa Garcia Lopez	Esperanza Robles Navarro	Maria Lia Franco
Pedro Granados, Jr.	Sofia Granados	Serafin Montero	Martha Saldaña
Maria de la Luz Velásquez	Madisyn Fitzgerald	Kevin Fitzgerald	Antonio Soliz
Berniece Clothier	Yvette Tanner	Rose Vogel	Maria Duarte
Ruben Rivera	Fernando Carrillo	Alejandra Carrillo	Ray C. Hernandez

Church Ministries – Ministerios de la Iglesia

ALTAR SERVERS/MONOGUILLOS:	CLAUDIA SOLIS (SPAN) (ENG)	(626)200-7704 () -
AUDIO/VISUAL (POWERPOINTS):	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
ARTS & ENVIRONMENT: **	ALMA LARA	(760)246-7083
BAPTISMAL TEAM:	FERNANDO VAZQUEZ	(760)246-7083
BEREAVEMENT/DUELO:	PARISH OFFICE	(760)246-7083
BIBLE STUDY GROUP:	KAREN HOFFMAN (HEL)	(760)952-2128
BINGO:	LUCIA PEREZ	(760)220-7917
BLUE ARMY:	JUDITH DMELLO	(760)246-6891
BUILDING MAINTENANCE:	DEACON GUSTAVO MORALES	(760)991-5788
CHILDREN'S LITURGY:	KIM SANCHEZ (8:30)	(760)246-7083
CHOIR/CORO:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:	BARTOLA DEL VILLAR	(760)919-2233
DDF COORDINATOR:	(ENG) (SPAN)	() - () -
EUCCHARISTIC MINISTERS:	ALEJANDRO RAMIREZ (8:30)	() -
	ERICKA RIOS (10:30)	(760)475-8231
	ERICKA RIOS (12:30)	(760)475-8231
	CONSUELO NEVAREZ (6:30)	(760)927-1595
FIESTA COMMITTEE:	XOCHITL CHAMORRO	(760)991-5790
FINANCE COUNCIL:	MARIA OCHSNER	(760)792-1350
FIREWORKS:		() -
FOOD SALES:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
GUADALUPANOS:	LILIA VAZQUEZ	() -
KNIGHTS OF COLUMBUS:	CARLOS JUAREZ	() -
LECTORS:	MILAGROS VELASCO (ENG)	(760)246-7083
	GUY FREGAULT (SPAN)	(323)641-7853
LITURGICAL GROUP:		() -
MARRIAGE PREPARATION:	SALVADOR MONROY (SPAN)	(760)686-8652
	IMELDA MONROY (SPAN)	(760)442-5071
MEMORIAL GARDEN:	JUAN CRUZ	(760)403-1738
MINISTRY COUNCIL:		() -
MONEY COUNTER COOR:	PATRICK HOFFMANN	(760)246-7083
PANTRY:	MARIA TERESA ZAVALA	(626)723-5866
	SUSANNA RESENDIZ	(760)628-9270
PARISH COUNCIL:		() -
PARISH OFFICE HELP:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
PRAYER GROUP/GRUPO ORACION:	ROSA OLIVA	(760)261-1030
QUINCEAÑERA:	NORA JUAREZ	(760)246-7083
SAFE ENVIRONMENT:	FERNANDO SANCHEZ (ENG)	(760)246-3221
	CARLOS JUAREZ (SPAN)	(760)246-7083
SPANISH LEADERSHIP:	DEACON GABRIEL RICO	(760)991-5790
USHERS:	PAUL SANTOS (8:30)	(442)340-4507
	ALFONSO SANTILLAN (10:30)	(760)523-6177
	PORFIRIA VALLE (12:30)	(760)987-9830
		(6:30) () -
YARD SALES:	MARIA TERESA FRANCO	(404)599-5452
	LIZ MENDOZA	(909)471-9793
YOUTH MINISTRY:		() -

BAPTISMS/BAUTISMOS

-Parents please call the Parish office for more information regarding Baptisms for children 6 years old and younger. A county birth certificate is required. English baptism class is on the **2nd** Tuesday of each month from **7-10pm**.
-Los Padres de familia necesitan llamar a la oficina Parroquial para más información de Bautismos de niños pequeños hasta 6 años de edad. Es necesario traer el acta de nacimiento del condado. Clases de Bautismos **primer** Martes de cada mes de **7-10pm**.

BEREAVEMENT/DUELOS

-The days before the loss of a loved one are as difficult as the days after. Feeling overwhelmed and confused is common. Call the 'Bereavement Ministry' to help ease the burden of planning a Catholic Funeral for your loved one.
-Los días antes de la pérdida de un ser queridos son tan difíciles como los días después. Es común sentirse abrumado y confundido. Llame al Ministerio de duelo para ayudar a aliviar la planificación de un Funeral católico para su ser queridos.

VOLUNTEERS/VOLUNTARIOS

-We are in constant need of help around the Church. Come stop by the Office to see how you can help.
-Estamos en constante necesidad de ayuda en la Iglesia. Venga a pasar por la oficina para ver cómo puede ayudar.

MARRIAGES/MATRIMONIOS

-Please call the Parish office 1 year to 6 months prior to the wedding date.
-Por favor llame a la oficina Parroquial de **6 meses** a un año antes de la fecha de la boda. Gracias.
-***ANNULMENTS**,* please call the Parish office.
-***LA ANULACIÓN**,* por favor llame a la oficina Parroquial.

 **Visitors to the Church are welcomed. Please come to the Parish Office.** 

NEW TO THE PARISH/ NUEVO EN LA PARROQUIA	
(Deposit in Collection Basket or at Church Office/Deposite en la canasta de colección o en la oficina de la Iglesia)	
Name/Nombre: _____	Phone/Teléfono: (____) _____ - _____
Address/Domicilio: _____	Zip Code/Zonal Postal: _____
Special Need: _____	Ministry Interests/Interés ministerial: _____
Email Address/Dirección de correo electrónico: _____	Language/Idioma: _____

Weekly Parish Events/ Eventos de la Parroquia

SUNDAY, AUGUST 24/DOM., 24 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 10am-2pm

English Mas/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm
African Mass/Misa Africano 3pm
Pantry Food Sale/Despensa Venta de Comida
Catechists Food Sale/Catequistas Venta de Comida

MONDAY, AUGUST 25/LUNES, 25 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-4pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
Grupo Oración 6-9pm (#AB)

TUESDAY, AUGUST 26/MART., 26 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Talleres de Oración y Vida (#AB) 9am-11am
Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)

WEDNESDAY, AUGUST 27/MIER., 27 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Pantry/Despensa 8:30am-10:30am
Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)

THURSDAY, AUGUST 28/JUE., 28 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 8am-3pm

Bilingual Communion Service/Servicio Bilingüe 5pm (Chapel/Capilla)

FRIDAY, AUGUST 29/VIER., 29 DE AGOSTO

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADO

Bingo 12:00pm-5:00pm
Bilingual Mass/Misa Bilingüe 5pm (Chapel/Capilla)

SATURDAY, AUGUST 30/SÁB., 30 DE AGOSTO

Memorial Service Maria de Jesus Herrera Murrillo 12pm
Quinceañera Stacy Giselle Diaz 2pm
English Mass/Misa en Ingles (Helendale) 4:30pm
Spanish Mass/ Misa en Español 6:30pm

SUNDAY, AUGUST 31/DOM., 31 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 10am-2pm

English Mas/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm

MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, August 23/Sáb., 23 de Agosto,

4:30pm Rodrick Morales (Special Intentions)
Patricia Morales (Special Intentions)
6:30pm Lily Sosa (Cumpleaños)
Vicky Velasco +

Sunday, August 24/Dom., 24 de Agosto,

8:30am Mary Smith +
Barbara Sablan (Special Intentions)
10:30am Minerva Bravo (Cumpleaños)
Miguel Razo +
12:30pm Luis Cruz +
Pablo R. Gomez Del Real +

Monday, August 25/Lunes, 25 de Agosto,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Tuesday, August 26/Martes, 26 de Agosto,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Wednesday, August 27/Mier., 27 de Agosto,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Thursday, August 28/Jue., 28 de Agosto,

5:00pm Communion Service/Servicio Comunión

Friday, August 29/Vier., 29 de Agosto,

5:00pm No Intentions/No Intenciones

Saturday, August 30/Sáb., 30 de Agosto,

4:30pm Francisco Galaz (Special Intentions)
Patricia Galaz (Special Intentions)
6:30pm Luis Cruz +
Davy Canales (Cumpleaños)

Sunday, August 31/Dom., 31 de Agosto,

8:30am Alani Mundo (Birthday)
10:30am Jorge Antonio Lopez +
Salvador Castillo Alvarez +
Rosario Ramirez Casillas +
12:30pm Jorge Alvarado (Intenciones Especiales)
Leticia Alvarado (Intenciones Especiales)
3:00pm Hector Leon (Special Intentions)
Rosario Leon (Special Intentions)

Mass Intentions +

If you have scheduled an Intention for a Mass and you are present that day and time, please present yourselves to the Ushers.

Intenciones de la Misa +

Si está presente para la intención programada, por favor acérquese con los Ujieres.



SUNDAY OFFERINGS 8/17/2025
Grand Total of Masses \$ 2,833.35

MASS INTENTIONS +

A beautiful way to honor or remember your loved one is to include his or her name in the Mass Intentions. Fortunately, Mass Intentions are not for Sundays exclusively. At every Mass we share the Body and Blood of Jesus Christ and we listen to the Word of God. If someone's birthday falls on a weekday or Saturday, do not fret, schedule an Intention and your loved one will be remembered even if you can not attend Mass. The donation is \$10 per Mass per name.

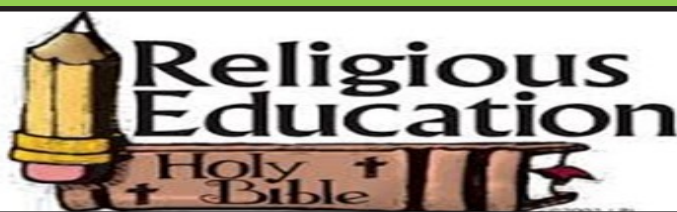
INTENCIONES DE LA MISA +

Una hermosa manera de honrar o recordar a su ser querido es incluir su nombre en la intención de la Misa. Las intenciones de Misa no son para los Domingos exclusivamente. En cada Misa, compartimos el cuerpo y la sangre de Jesús Cristo y escuchamos la palabra de Dios. Si el cumpleaños de alguien cae entre la semana o el Sábado, no se preocupe, puede programar una intención y su ser querido se le recordará incluso si usted no puede asistir a Misa. La donación es de \$10 por misa por nombre.

Come join us at Bingo every Friday at 1pm. Early birds start at 12pm. For more information or to help out, please call Lucy Perez. Thank you.



Únase a nosotros en Bingo todos los Viernes a las 1pm. Los madrugadores comienzan a las 12pm. Para obtener más información o para ayudar, llame a Lucy Perez. Gracias.



MANDATORY ORIENTATIONS FOR RELIGIOUS EDUCATION PARENTS

The office of religious education would like to remind the **parents** for Orientation for: **Confirmation** is on **Monday**. First Year students at **5pm** and Second Year students at **6:30pm**. **English First Communion** is on **Tuesday**. First Year students at **5pm** and Second Year students at **6:30pm**. **Spanish First Communion** is **Wednesday**. First Year students at **5pm** and Second Year students at **6:30pm**. All orientations are in the Hall.

ORIENTACIONES MANDATORIA PARA LOS PADRES DE EDUCACION RELIGIOSA

La oficina de educación religiosa quisiera recordarles a **los padres** que la Orientación para: **Confirmación** es el **lunes**. Estudiantes de primer año a las **5pm** y estudiantes de segundo año a las **6:30pm**. Para del **Primera Comunión en inglés** es el **martes**. Estudiantes de primer año a las **5pm** y estudiantes de segundo año a las **6:30pm**. Para del **Primera Comunión en español** es el **miércoles**. Estudiantes de primer año a las **5pm** y estudiantes de segundo año a las **6:30pm**. Todas las orientaciones están en el salón grande.



For Quinceañera Celebrations, please call the Parish office 6 months prior to the requested date to receive important information about very needed paperwork.

Para Celebración de Quinceañeras, por favor llame la oficina Parroquial 6 meses antes de la fecha requerida para recibir información importante sobre el papeleo muy necesario.

DIOCESE OF SAN BERNARDINO
SOLEMN JUBILEE VESPERS
WITH EUCHARISTIC ADORATION & BENEDICTION

JOIN

MOST. REV. ALBERTO ROJAS, DD
BISHOP OF THE DIOCESE OF SAN BERNARDINO
AND THE PEOPLE OF THE HIGH DESERT VICARIATE

DATE:

SUNDAY, SEPTEMBER 14, 2025

TIME: 5:30PM

PRESIDER: BISHOP ALBERTO ROJAS

VENUE:

OUR LADY OF THE ROSARY CATHEDRAL

2525 N. ARROWHEAD AVENUE SAN BERNARDINO, CA 92405

- SPECIAL GUESTS : VERY REVEREND CANICE NWIZU, V. F.
AND THE CLERGY AND FAITHFUL OF THE HIGH DESERT
VICARIATE
- JOIN BEREAVEMENT, HEALTH CARE, AND PASTORAL CARE
MINISTERS FOR THIS SPECIAL SOLEMN JUBILEE VESPERS
SERVICE.



For any Inquiries, please contact :
hope2025@sbdioocese.org





DIÓCESIS DE SAN BERNARDINO

SOLEMNES VÍSPERAS JUBILARES
CON ADORACIÓN EUCARÍSTICA Y BENDICIÓN

ACOMPAÑEN AL

OBISPO ALBERTO ROJAS, DD,
OBISPO DE LA DIÓCESIS DE SAN BERNARDINO
Y A LA FELIGRESÍA DEL VICARIATO DEL ALTO DESIERTO

FECHA:

DOMINGO, 14 DE SEPTIEMBRE DE 2025

HORA: 5:30PM

CELEBRANTE: OBISPO ALBERTO ROJAS

LUGAR:

CATEDRAL DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

2525 N. ARROWHEAD AVENUE SAN BERNARDINO, CA 92405

- INVITADOS ESPECIALES: RVDMO. CANICE NWIZU, V. F. Y LOS CLÉRIGOS Y FIELES DEL VICARIATO DEL ALTO DESIERTO
- ACOMPAÑEN A LOS MINISTROS DE DUELO, ATENCIÓN MÉDICA Y ATENCIÓN PASTORAL EN ESTA CELEBRACIÓN ESPECIAL DE SOLEMNES VÍSPERAS JUBILARES



Dirijan sus preguntas a:
hope2025@sbdioocese.org





Fiesta 2025 October 5 from 9am-5pm

Do you have information about who can or can you entertain us at the Fiesta?

¿Tienes información sobre quien puede o puedes entretenernos en la Fiesta?

Can you volunteer on October 5th?

¿Puede ser voluntario el 5 de octubre?

Can you give a money donation for the Food booth canopy?

¿Puede dar una donación de dinero para el pabellón de comida?

Can you make a donation to the food booths?

¿Puede hacer una donación a los puestos de comida?

Contact the Fiesta 2025 organizers and or Leaders and say I can volunteer, I have donations, and/or I will entertain.

Póngase en contacto con los organizadores de la Fiesta 2025 y digan si pueden ser voluntarios, dar donaciones o hacer una presentación.

Or stop by and see us in the office after all the Masses or during business hours.

We can answer your questions, sign you up and take donations.

Visítenos en la Oficina Parroquia después de todas de las misas o cuando la oficina esta abierto. Podemos responder a sus preguntas, inscribirlos y aceptar donaciones.



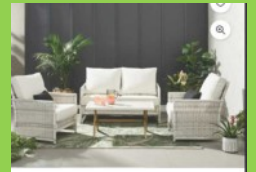
We will also raffle several items for our Fiesta Day Event./
También tendremos rifas para nuestro evento de la Fiesta.

Prizes include/Los Premios incluyen:
1st prize 65"/1er Premio

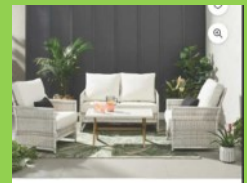
**TCL TV/
Televisión,**



2nd Prize/2do Premio
Patio Set Chairs



3rd prize/3er Premio
Patio Set Chairs



4th Prize/4to Premio
**Milwaukee
Impact Guns**



Tickets are **\$2.00** each and can be purchased after every mass,
Thank you and Good Luck./
Costo de boletos será **\$2.00** cada uno y los podrán comprar después de misa. Gracias y mucha suerte.

ENTER TO WIN! Name: _____ Address: _____ Phone: _____	ENTER TO WIN! Name: _____ Address: _____ Phone: _____
ENTER TO WIN! Name: _____ Address: _____ Phone: _____	ENTER TO WIN! Name: _____ Address: _____ Phone: _____
ENTER TO WIN! Name: _____ Address: _____ Phone: _____	ENTER TO WIN! Name: _____ Address: _____ Phone: _____

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ the Good Shepherd Parish, in unison with the Diocese of San Bernardino have been called by the Father, since our Baptism, to extend and proclaim the Good News of Jesus.

Accepting the challenge to be followers of Christ through the inspiration of the Holy Spirit, we are empowered through prayer and action to heal, to reconcile and to welcome all people as our communities grow in love, peace and unity.

NUESTRA MISIÓN

Nosotros, la gente de la Parroquia de Cristo El Buen Pastor, en union con la Diocesis de San Bernardino hemos sido llamados por el Padre desde nuestro Bautizo, a extender y proclamar la Buena Nueva de Jesus.

Aceptando el reto de ser seguidores de Jesucristo por medio de la inspiracion del Espiritu Santo, tenemos el poder por la oración y accion de sanar, de consolar y de dar la bienvenida a toda la gente, asi como nuestra comunidad crece en amor, paz y unidad.